

Porównanie tłumaczeń Psalmów 136:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W naszym poniżeniu pamiętał o nas,* Ponieważ Jego łaska trwa wieki! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pamiętał o nas, gdy byliśmy poniżeni, Ponieważ Jego łaska trwa na wieki!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tego, który w naszym poniżeniu pamiętał o nas, bo na wieki jego miłosierdzie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Który w uniżeniu naszym pamięta na nas; albowiem na wieki miłosierdzie jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem w uniżeniu naszym pamiętał na nas: bo na wieki miłosierdzie jego!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On o nas pamiętał w naszym uniżeniu, bo Jego łaska na wieki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W poniżeniu naszym pamiętał o nas, Albowiem na wieki trwa łaska jego!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	On pamiętał o nas, gdy byliśmy poniżeni, bo Jego łaska trwa na wieki,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pamiętał o nas w naszym poniżeniu, bo Jego łaska na wieki!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pamiętał o nas w naszym poniżeniu, bo na wieki Jego łaskawość.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Który pamiętał o nas w naszym poniżeniu; bowiem na wieki Jego łaska.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	który o nas pamiętał podczas naszego poniżenia: bo jego lojalna życzliwość trwa po czas niezmierzony;

¹⁾ <x>290 49:14-15</x>